

F. 2001 — 3619

[C - 2001/27730]

**22 NOVEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation des statuts de la Société wallonne de participation et de financement des petites et moyennes industries, en abrégé : « Financière wallonne des P.M.I. »**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment les articles 6 et 9;

Vu le décret du 6 mai 1999 modifiant la loi du 2 avril 1962 constituant une Société nationale d'investissement et des Sociétés régionales d'investissement en son article unique;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 avril 2000 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 octobre 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 septembre 2001 portant approbation des statuts de la Société wallonne de participation et de financement des petites et moyennes industries, en abrégé : « Financière wallonne des P.M.I. »;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 22 novembre 2001 relative à la souscription par la Région wallonne d'une augmentation du capital de la Financière wallonne des P.M.I. à concurrence de 10.000.000 EUR;

Sur proposition du Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le Gouvernement wallon approuve la modification des articles 5 et 6 des statuts de la S.A. « Société wallonne de participation et de financement des petites et moyennes industries », en abrégé : « Financière wallonne des P.M.I. », filiale spécialisée de la S.R.I.W. ci -après :

**MODIFICATION DES STATUTS**

« Société wallonne de participation et de financement des petites et moyennes industries » en abrégé : « Financière wallonne des P.M.I. », siège social à 4000 Liège, avenue Maurice Destenay 13, R.C. Liège n° 162459.

Art. 5. Le capital social est fixé à la somme de trente-cinq millions d'euros (35.000.000 EUR).

Il est représenté par un million trois cent quatre-vingt mille huit cent quatre-vingt-six (1 380 886) actions sans désignation de valeur nominale représentant chacune un million trois cent quatre-vingt mille huit cent quatre-vingt-sixième de l'avoir social.

Le capital peut être ultérieurement augmenté ou réduit en une ou plusieurs fois par décision de l'assemblée générale extraordinaire des associés délibérant comme en matière de modification de statuts.

Art. 6. Suivant décision de l'assemblée générale extraordinaire de la société, dont le procès-verbal a été dressé par Maître Henri Loge notaire à Namur, le six juillet mil neuf cent quatre-vingt-sept, le capital social a été augmenté une première fois et porté à trois cent millions de francs belges (300 000 000 BEF) par apport en espèces avec création de deux cent nonante huit mille sept cent cinquante actions nouvelles sans désignation de valeur nominale. Cette augmentation a été entièrement souscrite et libérée.

Suivant décision de l'assemblée générale extraordinaire de la société, dont le procès-verbal a été dressé par Me Henri Loge notaire à Namur le vingt-deux avril mil neuf cent quatre-vingt-huit, le capital social a été augmenté une deuxième fois et porté à neuf cent millions de francs belges (900 000 000 BEF) par apports en espèces avec création de six cent mille actions nouvelles sans désignation de valeur nominale. Cette augmentation a été entièrement souscrite et libérée.

Suivant décision de l'assemblée générale extraordinaire de la société, dont le procès-verbal a été dressé par Me Philippe de Ville, notaire à Liège, le cinq avril mil neuf cent nonante-six, le capital social a été augmenté une troisième fois et porté à un milliard de francs belges (1 000 000 000 BEF) par apports en espèces avec création de cent mille actions nouvelles sans désignation de valeur nominale. Cette augmentation a été entièrement souscrite et libérée.

L'assemblée générale de la société en date du quinze mai deux mil un, après avoir exprimé en euros le capital a porté celui-ci, par prélèvement sur le bénéfice reporté, sans création de parts sociales nouvelles, à vingt-cinq millions d'euros (25.000.000 EUR).

Le capital social doit être porté à trente-cinq millions d'euros (35.000.000 EUR) par décision d'une assemblée générale à convoquer en janvier 2002, moyennant création de trois cent quatre-vingt mille huit cent quatre-vingt-six (380 886) actions nouvelles sans désignation de valeur nominale et semblables aux actions existantes. »

**Art. 2.** Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de l'acte authentique constatant l'adoption par l'assemblée générale de la S.A. Financière wallonne des P.M.I. de l'augmentation de capital.

Namur, le 22 novembre 2001.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,  
S. KUBLA

## ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 3619

[C — 2001/27730]

**22. NOVEMBER 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Satzungen der "Société wallonne de participation et de financement des petites et moyennes industries" (Wallonische Beteiligungs- und Finanzierungsgesellschaft für kleinere und mittlere Industrien), abgekürzt in: "Financière wallonne des P.M.I."**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988, insbesondere der Artikel 6 und 9;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1999 zur Abänderung des Gesetzes vom 2. April 1962 zur Schaffung einer Nationalen Investitionsgesellschaft und regionaler Investitionsgesellschaften in seinem einzigen Artikel;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. April 2000 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 17. Oktober 2000;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 13. September 2001 zur Genehmigung der Satzungen der "Société wallonne de participation et de financement des petites et moyennes industries", abgekürzt in: "Financière wallonne des P.M.I.";

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 22. November 2001 bezüglich der Beteiligung der Wallonischen Region an einer Erhöhung des Kapitals der "Financière wallonne des P.M.I." in Höhe von 10.000.000 EUR;

Auf Vorschlag des Ministers der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien;

Beschließt:

**Artikel 1** - Die Wallonische Regierung genehmigt die weiter unten befindliche Abänderung der Artikel 5 und 6 der Satzungen der S.A. "Société wallonne de participation et de financement des petites et moyennes industries", abgekürzt in "Financière wallonne des P.M.I.", spezialisierter Tochtergesellschaft der S.R.I.W. (Regionale Investitionsgesellschaft für die Wallonie):

## ABÄNDERUNG DER SATZUNGEN

"Société wallonne de participation et de financement des petites et moyennes industries", abgekürzt in "Financière wallonne des P.M.I.", Gesellschaftssitz in 4000 Lüttich, avenue Maurice Destenay 13, H.R. Lüttich Nr. 162459.

**Art. 5** - Das Gesellschaftskapital wird auf den Betrag von fünfunddreißig Millionen Euro (35.000.000 EUR) festgesetzt. Es besteht aus einer Million dreihundertachtzigtausendachthundertsechundachtzig (1 380 886) Aktien ohne Angabe des Nennwerts, wobei jede Aktie ein eine Million dreihundertachtzigtausendachthundertsechundachtzigstel des Gesellschaftsvermögens darstellt.

Das Kapital kann nachträglich in einem oder mehreren Malen durch Beschluss der außerordentlichen Generalversammlung der Gesellschafter, die wie in Sachen Änderung der Satzungen berät, erhöht oder reduziert werden.

**Art. 6** - Nach Beschluss der außerordentlichen Generalversammlung der Gesellschaft, deren Protokoll von Herrn Henri Loge, Notar in Namur, am sechsten Juli neunzehnhundertsiebenundachtzig aufgenommen worden ist, ist das Gesellschaftskapital ein erstes Mal erhöht und auf dreihundert Millionen belgische Franken (300 000 000 BEF) durch Kapitaleinlage mit Schaffung von zweihundertachtundneunzigtausendsiebenhundertfünfzig neuen Aktien ohne Angabe des Nennwerts heraufgesetzt worden. Diese Kapitalerhöhung ist vollständig gezeichnet und eingezahlt worden.

Nach Beschluss der außergewöhnlichen Generalversammlung der Gesellschaft, deren Protokoll von Herrn Henri Loge, Notar in Namur, am zweiundzwanzigsten April neunzehnhundertachtundachtzig aufgenommen worden ist, ist das Gesellschaftskapital ein zweites Mal erhöht und auf neunhundert Millionen belgische Franken (900 000 000 BEF) durch Kapitaleinlage mit Schaffung von sechshunderttausend neuen Aktien ohne Angabe des Nennwerts heraufgesetzt worden. Diese Kapitalerhöhung ist vollständig gezeichnet und eingezahlt worden.

Nach Beschluss der außergewöhnlichen Generalversammlung der Gesellschaft, deren Protokoll von Herrn Philippe de Ville, Notar in Lüttich, am fünften April neunzehnhundertsechundneunzig aufgenommen worden ist, ist das Gesellschaftskapital ein drittes Mal erhöht und auf eine Milliarde belgische Franken (1 000 000 000 BEF) durch Kapitaleinlage mit Schaffung von einhunderttausend neuen Aktien ohne Angabe des Nennwerts heraufgesetzt worden. Diese Kapitalerhöhung ist vollständig gezeichnet und eingezahlt worden.

Am fünfzehnten Mai zweitausendeins hat die Generalversammlung, nachdem sie das Kapital in Euro ausgedrückt hat, es auf fünfundzwanzig Millionen Euro (25.000.000 EUR) durch Abbuchung vom Gewinnvortrag ohne Schaffung von neuen Gesellschaftsanteilen heraufgesetzt.

Das Gesellschaftskapital muss durch Beschluss einer im Januar 2002 einzuberufenden Generalversammlung mittels Schaffung von dreihundertachtzigtausendachthundertsechundachtzig (380.886) neuen Aktien ohne Angabe des Nennwerts, die den anderen bestehenden Aktien gleich sind, auf fünfunddreißig Millionen Euro (35.000.000 EUR) heraufgesetzt werden."

**Art. 2** - Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 3** - Der vorliegende Erlass tritt am Datum der authentischen Urkunde, durch welche die Verabschiedung der Kapitalerhöhung durch die Generalversammlung der S.A. "Financière wallonne de P.M.I." festgestellt wird, in Kraft.

Namur, den 22. November 2001

De Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,  
S. KUBLA

## VERTALING

N. 2001 — 3619

[C — 2001/27730]

**22 NOVEMBER 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de statuten van de « Société wallonne de participation et de financement des petites et moyennes industries » (Waalse participatie- en financieringsmaatschappij voor kleine en middelgrote industriebedrijven), in het kort : « Financière wallonne des P.M.I. »**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op de artikelen 6 en 9;

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 tot wijziging van de wet van 2 april 1962 tot oprichting van een Nationale Investeringsmaatschappij en van de gewestelijke investeringsmaatschappijen, in zijn enig artikel;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 april 2000 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 17 oktober 2000;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 13 september 2001 tot goedkeuring van de statuten van de « Société wallonne de participation et de financement des petites et moyennes industries », in het kort : « Financière wallonne des P.M.I. »;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 22 november 2001 over de inschrijving door het Waalse Gewest van een kapitaalverhoging van de « Financière wallonne des P.M.I. » ten belope van 10.000.000 EUR;

Op de voordracht van de Minister van Economie, KMO's, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

Besluit :

**Artikel 1.** De Waalse Regering keurt de wijziging goed van de artikelen 5 en 6 van de statuten van de N.V. « Société wallonne de participation et de financement des petites et moyennes industries » (Waalse participatie- en financieringsmaatschappij voor kleine en middelgrote industriebedrijven), in het kort : « Financière wallonne des P.M.I. », gespecialiseerd filiaal van de « Société régionale d'investissement de Wallonie » (Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Wallonië), zoals hierna vermeld :

« WIJZIGING VAN DE STATUTEN

« Société wallonne de participation et de financement des petites et moyennes industries » (Waalse participatie- en financieringsmaatschappij voor kleine en middelgrote industriebedrijven), in het kort « Financière wallonne des P.M.I. », maatschappelijke zetel te 4000 Luik, avenue Maurice Destenay, 13, H.R. Luik nr. 162459.

Art. 5. Het maatschappelijk kapitaal wordt vastgesteld op de som van vijftig miljoen euro (35.000.000 EUR).

Het wordt vertegenwoordigd door één miljoen driehonderdtachtigduizend achthonderd zesentachtig (1 380 886) aandelen zonder vermelding van de nominale waarde die elk één miljoen driehonderdtachtigduizend achthonderd zesentachtigste van het maatschappelijk vermogen vertegenwoordigen.

Het kapitaal kan op een later tijdstip in één of verschillende keren verhoogd of verlaagd worden bij beslissing van de buitengewone algemene vergadering van de vennoten in een beraadslaging zoals geldend inzake statutenwijzigingen.

Art. 6. Volgens de beslissing van de buitengewone algemene vergadering van de maatschappij, genotuleerd door Meester Henri Loge, notaris te Namen, op zes juli negentienhonderd zevententachtig, werd het maatschappelijk kapitaal een eerste keer verhoogd en gebracht op driehonderd miljoen Belgische frank (300 000 000 BEF) door inbreng in contanten, met uitgifte van tweehonderdachtennegentigduizend zeventienhonderd vijftig nieuwe aandelen zonder vermelding van hun nominale waarde. Die verhoging werd volledig ingeschreven en volgestort.

Volgens de beslissing van de buitengewone algemene vergadering van de maatschappij, genotuleerd door Meester Henri Loge, notaris te Namen, op tweeëntwintig april negentienhonderd achtentachtig, werd het maatschappelijk kapitaal een tweede keer verhoogd en gebracht op negenhonderd miljoen Belgische frank (900 000 000 BEF) door inbreng in contanten, met uitgifte van zeshonderdduizend nieuwe aandelen zonder vermelding van hun nominale waarde. Die verhoging werd volledig ingeschreven en volgestort.

Volgens de beslissing van de buitengewone algemene vergadering van de maatschappij, genotuleerd door Meester Philippe de Ville, notaris te Luik, op vijf april negentienhonderd zessenegentig, werd het maatschappelijk kapitaal een derde keer verhoogd en gebracht op één miljard Belgische frank (1 000 000 000 BEF) door inbreng in contanten, met uitgifte van honderdduizend nieuwe aandelen zonder vermelding van hun nominale waarde. Die verhoging werd volledig ingeschreven en volgestort.

De algemene vergadering van de maatschappij de dato vijftien mei tweeduizend één heeft het door opleg aan de overgedragen winst onttrokken kapitaal, na het in euro te hebben uitgedrukt, op vijftentwintig miljoen euro (25.000.000 EUR) gebracht, zonder uitgifte van nieuwe maatschappelijke aandelen.

Het maatschappelijk kapitaal moet bij beslissing van een in januari 2002 bijeen te roepen algemene vergadering op vijftig miljoen euro (35.000.000 EUR) worden gebracht met uitgifte van driehonderdtachtigduizend achthonderd zesentachtig (380.886) nieuwe aandelen zonder vermelding van de nominale waarde en gelijk aan de bestaande aandelen. »

**Art. 2** - De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 3** - Dit besluit treedt in werking op de datum van de authentieke akte waarbij de goedkeuring van de kapitaalverhoging door de algemene vergadering van de « S.A. Financière wallonne des P.M.I. » wordt vastgesteld.

Namen, 22 november 2001.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,  
S. KUBLA